



Du-Eart-Nedelinis Laikrasztis

'SAULE'

IRA TAI WIENATINIS LAIKRASZTIS, TIKRAI LIETUVISKAS ANT SWIETI O KURIS ISZEINA DU KARTUANT NEDELIS

Kasztuoia ant metu \$2,50

Jago kas raszo gromata in rediste tegul uzdeia toki adresa:

D. T. BOCZKAUSKAS,

521 Ir 52a W. Spruce Str Mahanoy City, Pa

THE SEMI-WEEKLY 'SUN'

THE ONLY LITHUANIAN PAPER IN THE WORLD BEING ISSUED TWICE A WEEK AND HAS A LARGER CIRCULATION THAN ANY OTHER PAPER OF ITS KIND.

Appearing Every Tuesday & Friday

Subscription only \$2,50

Represents the interests of nearly 150,000 Lithuanians residing in United States.

ADVERTISING Terms given on application

No 80

MAHANAY CITY, PA., DIENA 7 Spalo (OCTOBER) 1898 m.

METAS XI

Entered at the Mahanoy City, Pa., Post Office, as second class Mail Matter.

LAIKRASZTIS 'SAULE' KAIPU ISZEJANTIS KEIKSUCIONIŠKO DWASEZE, PRIVALO SKAITIT KOZNAS LIETUVIS, DA NE IRA PRIEZINGAS ŽWENTAM TIKRIMU IR WEDA KEIKSTANGIUS ANT GERO KELIO. KUNNINGAS P. W. Costanzo dwasetu ruzati.

+ Kasztnoje Apearšimiai: + Kolia ant wieno kart 1c. Kolia ant triju kartu 10. 1 colis ant triju mesniu 15. 1 colis ant 30 dnu 15. 1 colis ant 90 dnu 15. Identi apgarinimai uz coli tona dauk pigiau

Redoble Del Skaititoju.

Tegul koznas uozetinas, 'Saule', ba talina geriausias, didziasius ir du karta ant s-dolese lazina. ... Ant dewinioliktos nedelos po Sekminio

Dei Skaititoju.

Del kelo szimtu, 'Saule' nu sileido, o uztekes tada, kada prisunus uzwikta skole ir ant naujo uszsimokės, norint ant puses meto jago ne ant cieto; nes welitume, idant uszsimoke tu uz ciela, tai ir dowana aplai kis. Jau szimet ne busime ant tiek neiszmaneleis, jog ir kat ras buvo uzmokejas uz puse meto, tai gawo kalendori, ir da kelias menesius uz dika gazetia skaite. Zmogus sensta ir moki nasi: teip ir mes turime mokint ir dabar pastanawijom sziteip: Be piningu gazetios ne gaus. Kas nori, 'Saule' gant, tai be pinguno ne gaus, - kaip pri siuns ar uz ciela ar uz puse meto tada nusiunsiame. - Ir ne nepraszikte ir mus ne turbaci kite ba nieko izs to ne bus. - Be pinguno ne turgus. Tegul skaito tuos laikraszczius ka uz dika dawineje, nes mes 'Saules' uz dika ne siuntinesi me. Gana bus!

Suwienitos Walstijos ir Izspanije.

PASIKELELEI SUMUSZTI. Madrid, Oct. 5. Zine atena in czionais iz Vizayas salu, jog Tagalai pribuwe in Anti gua provincije, nes likos su muszti per Izspanus. In 94 pa sikelelei likos uzmuszti. PASIKELELEI PASIDAWA ISZPA NAMS. Madrid, Oct. 6. Jenarolas Rios jenarat gubernatorius ant Filipinu, danesza in czionais jog miestas Bugason, pasidawe Izspanams. Pasikelelei wisi pa bago, palikdami 27 uzmusztus ir daugibe wisoku ginklu ir amunicijos AMERIKONU NORAI TURES BUT ISZPILDINTAIS REIKALUOSE FILIPINU. Washington, D. C. Komisi je sutaiikos, kuri randasi Pari ziuje, ant padarimo izligas su taiikos terp Izspanijos o Suwie nituju Walstiju, danesza, jog pakeikalus no Izspanu, idant atadotu wisas salas Filipinu, o ne pirkt kaip tai buvo a garstinta. Toliaus komiseje dawie zinot Izspanams jog Filipinizsku sa lu ne gales parduot kitai wiesz patistei, kaip tai ketino pada rit - parduot del Pruso. Jenarolas Meritt ir admiro las Dewey danesza jog geriau butu apmisi wisus Filipinus ne kaip maza dalele turet, ba ge riaiu butu walidint wisu po ap glauba Amerikonu, ne kaip po kita wieszpatiste. Toliaus komiseje Ameriko niszka dawie rustu paliepiami, idant Izspanai ilgai ne wilkin tu su padarimu wajaunos su taiikos, ba priezingam taikke nusiusn druta flota in pakrasz cziaus Izspanijos, o tada prasi detu bombardawojimas wisu pakrasztniu miestu, pakol Izspanai nesusiprastu jog su A merikonais ne szposas.

Zines del Lietuwiiu.

Pajeszkau saws paczius Mor tos Mekezkewicziens, kuri ma ne pamete diena 23 Sep., ir iz bego su bardingieriu Pet. Dom braucku, jisai paeina iz Suw. redibos, paeina nuog Seinu, praszau duokit maioningai zine ant adreso: Mr. Peter Mekezkewicz. P. O. Box 38, Mespel, L. i. N. J. Seimas bus po nedelei ir tai butu ne reikalingai, ba jau Lu zernese per atpuska likosi wis kas nusprenta kaip tures butie. Dažinjojome, jog 'Garšelis' karuos iz Minersvilles in Serantus ar in Philadelphia. Del bereikalo sutrankieje delegatus net in Pittsburga, kurio suwis bus ten nereikalini gi, ba ka kungingai nores tai padaris. - Juk ir wisi seimai ne kitaip atsiprowinejo. Ar gal paguodoti skaititojai ant tiek esate uzminti darbaus, jog ne galite prisirengti ant pa razimio keli žodziu, kas girde? Ant to gali walandele laiko atisarst. Laikrasztis 'Kardas' iszei nantis Baltimoreje no pustric ezie meto persimano ant 'Nau jos Gadynes.' Drukarne pere jo in rankas akcionieriu ir ke tina tokio paczio dwaseje iszei jent kaip 'Kardas.'

Amerikas.

Nudartas laike apwalkszciojimo krikstinu. Hazleton, Pa. Oct. 5. Laike hungarizsku krikstinu atejo atlankit John Roman. Kada iniejo, likos uzlaustas per Jo na Noga ir Geo. Kohrmana, del ko jisai ne prigulejo in Su siwi enijima United Mine Wor kers. Iz to pasidare barnis, o Noga ir Kohrmanas isztrauke peltus ir dure Romanu dewini s kartus. Kaip rodos izs to ne iszlike. Niekadejei likos pa talpintis in kalejima. Rado uszkasta skarba. Bridgeville, Del., Oct. 5. Wincas Halowel rado dezuke seuu zemciugiu ir aukšiniu iz dirbimu, kada izsiminejo ma zinas iz senos plitinizijos. Kada nukelawo in Najorka dažinot jui wertes, tai jubilei ri s sake, jog wisas radimas ira wertas ant kelolika tuk sztanziu doleriu. Bronzoleta (rinke, ka dewejei ant rankos) turi ant sawes literas 'From W. to L. 1775'. Matit izs to, jog senei jau tas skar bas buvo tenais pasleptes. Asztuoni Amerikonai apsis wisa swieta pekgti. New York, Oct. 5. Asztuo ni Amerikonai iszejo pekzti iz czionais panedelo diena, idant apsis wisa swieta. Terp tu asztuoni ir pastummas, archaeologas, haivorius no wa jauno laiuo Oregon, lingwis tas (zinomas daug kalbu), art istas, muzikantas ir geologis tas. Wisi laikis is wienam pul kie. Milioje atima ginklus no zmoniu. Pana, Ill., Oct. 5. Milicije czionais turi daug darbu su ap malaziminiu straikieriu. Katra tik pamato apsiginklawusi, tuojaus atima ginklus. Kapito nas Craig, iszdawe paliepiami wisiem kromam, idant ginklu ne amunicijos zmonim ne par dawintu po kora. Zudinsta karzemoje. Minersville, Pa., Oct. 5. La ke barniu karzemoje Jono Kisslerio czionais, Jonas Mis kinius sudauze galwa Jurgiu Harock teip, jog kada likos nugabentas in ligonbuti nuni re. Zudintojas likos patalpin tas in Pottsvilles kalejima. Uzmusze sawo szwogeri. In Wilkes Barre, danesza, jog Durijoi nedelos wakara Frans Lattis nudure sawo szwo geri Winca Muczonieri tris kartus in kakta, kuris izs to numire. Zudintojas da ne su gawo. Ohios angleskai laimejo. Columbus, Ohio, Oct. 6. Angleskasiu straikas Dillonvil le ir Long Run likos pabaig tas, o dalis straikieriu jau su grizo prie darbo. In 1000 zmo niu straikawo. Darbawei suti ko ant wisu izligu paduotus per straikierius. Zalnierai uzmuszti musztiuje su Indijonais. Duluth, Minn., Oct. 5. Da eina baisi zine in czion, jog 11 adina iz rito Jenarolas Bacon ir wisas pulkas regularizsko waisko likos uszmusztas per pa sikelelus Indijonus ne toli Bear Lake. Zine likos nusiu ns ta in Washingtona idant be jokio uzwilkinimo atsienutu 5000 zalnieriu in pagelba del likusiu zalnieriu.

Naujas wajaunas laiwos likos prikriksztiu, 'Illinois'.

Newport News, Va., Oct. 6. In 300,000 zmoniu buvo ludintojeis apkriksztijimo nau jo wajauno laiuo per Miss. Leiter, kuriam dawie warda 'Illinois'. Naujas laiwos bus greicziaus ir didziaus uz wisus ktus. Naujas atradimas aukso Alaskoje. Washington, Aug. 7. Atei na zine, jog Klondaika, Alas koje, likos atrasta nauja gista aukso, ne toli Dominion Creek. Chinose, ant pasikelimo chinieciuz, kurie uzakupineje amerikonus be jokios priezas ties, dawie zinia in Manilla pas admirola Dewey, idant tas be uzwilkinimo nusiu ns tu waju nus laiwus, 'Baltimore' ir 'Pe trel', kurie laike didesniu pa sikelimu galetu apsaugot ame rikonus. Szimta ipatu muskendo. London, Oct. 6. Daeina in czionais zine, jog Bombajoi ka da perwasas perkelinejo 100 ipatu, apsiwerte, per ka nu skendo wisi, kurie radosi ant perwazo. Waryszai walgo kates ir szu nis. Berlinas, Oct. 7. Wokietijo duodasi jaust didelis badas, izs stoko mesos. Daugelese ap linkinese, o labiaus Saksonijo, kates ir szunis ira walgomais per wargiese dazi zmoniu. Nekuriose kaimuose ira pada winetais riebios kates ir szunis szmoteluose arba kelais. Walgimas arklu kas diena dauginasi. Kromus atidarineje su arklina daugelose miestu se, kurie niekados priez tai ne laike tokios mesos. Stokas mesutes prasidoje no tada, ka da randas uzdejo akcie ant pargabenimo mesos no uzrube zio. ISZ SUWALKU GUBERNIJS. TAI ROTS DAWATKA. Pawiete Kalwarijos, to paties gmino, diena 2 rugsejo, at siwilko kokia tai mergina pas gaspadori Juozo Miklewieziu Skariszkiu kaime ir inspirasze ant nakwnes. Iszrode ant labai pabaznos ir sakei beesama dawatka. Kada atejo laikas wakarienes, tai atsiaske, jog turi sawo walgi, ir da turejo su sawim bonka wino, su ku ruom wisus pawieszino ir tai priez einant gult, no ko wisi sunkei sumigo. Ir butu kas zin kaip ilgai miegoja, kad ant ritojas kaiminiai ne butu pabudiniai. Mat knistelejo kai minams, jog ne mato nieko ant kiemo krutau tai atejo pa ziuret ir wos izbudino. Kada wisi pabudo, dawatkos ne bu wo, wisi kampai buvo iszkraus titi ir daug daigtu dingo o ba dai ir piningai dingo. Ir da sze dien tosios dawatkos ne nutwe re. Oras gražus wisas gerai uzzderejo ir jewa! atpigo; Uz puskarte rugiu moka po 10 aukšinu (pusantro rublianus). Gaspadorei nesidziauge izs to, nes del biednuju daug geriau.

OFISAS LOJERU Pollock & Yankaus,

203 E. Broadway New York. Dalis stimo iz Rosijos, Lietuwos, Pruso, Austrijos ir kiti zemiu ant sawo kaszo. Telpog ir neapplingtas, pilnais ent obligu in duotas, laikas parawidawoti ir pawadoti, iz maki irowidawoti. Cuzus parawidawoti del wadawojen cziu in Routs iszrode ir 6 wiete pilnais sawo kuzatu, tik reikalauja 25,000 ant soderimo polo riu, wiskos prowa no 33 metu ir toliau atziskas. Primit wiskos prowa po wisa Amerike a su draugus muso tojerete talnawis prowa wadam. Wisos gromatos tur but wiesnos po adredu: BALTRUS Y. YANKUS, 427 Rodney St. Brooklyn, N. Y. \$1,39 Parluosu uz auksoziru mi neta preke wisus rudus wirtis kas czewerikus. TIKTAI USZ \$1,39 Pirmiau tie pats paradawine jo po \$2, 25, 30 \$3,00 Atleiti wisi pakol da kiek randasi, o nesigalaeit. PAS 20 W. Center St. Mahanoy City, Penna. The GRAPHOPHONE. Most fascinating inven tion of the age. It plays itself, it requires no skill to operate it, it reproduces the music of bands, orchestras, vocalists, or instrumental soloists. There is nothing like it for an evening's entertainment. Graphophones are sold for \$10 and up. Manufactured under the name of 'The Gramophone Company, Limited, London, England. For establishments or large quantities of the world's finest 'Talking Machine' supplies. Write for catalogue. COLUMBIA PHONOGRAPH CO., Dept. 30, 1032 Chestnut Street, PHILADELPHIA, PA. New York, Paris, Chicago, St. Louis, Philadelphia, Baltimore, Washington, Dublin. 'Otello' Pecziai! Ira tai geriausi peziai, o kurie ir gwarantawotis jog gerai kepe Turimo wisoku reikawojau del ka bios koki tik reikalaujasi. MAININES 5 MAGAZINUS del dilawimo skiliu anglije gultis gant pas mus nog \$5,00 teipog-i wisoku reikawojau del wisa mainieriu, koki tik reikawojasi. W. MORGAN 16 N. Main Str Mahanoy City

Ant dewinioliktos nedelos po Sekminio

Wewangelije pagal szw. Mateusz perskirimu 22. Ana meta kalbejo Jezus ku ningams ir farizeuszams ta pri liginia: Panazi teipo dan gaus karaliste zmogui karalni, kuris padare jungtuwes sawo sunui. Ir nusiuote sawo tar suni wadintie pakwiestus ant jungtuwii; ir nenorejo ateitie. Wel nusiuote kitus tarnus, tar damas: pasakikit pakwiestum: sztai sawo pietus uztawisau, mano jauzei ir penti daigtai ira uzmuszti ir wisas suruoza ta, ateikite ant jungtuwii! O jie apleido ir nuejo wienas in sawo kaima, o kitas ant sawo prekistes; o likusieje suenje jo tarnus ir, jiems geda padare, uzmusze. O kad iszgirdo kara lus, uzsiurionus ir, nusiuotes sawo karewija, iszdele tuos zmogumzius ir ju miesta sude gino. Tada tare sawo tarnams: Jungtuwes, tiesa, sutaisitos a, bet kurie buvo pakwiestai, ne buvo werti. Eikite tada ant keliu persikirimu, ir kuriuos tiktai raste kwieskite ant jun gtuwii. Ir iszejo Jo tarnai ant keliu, surinko wisus, kuriuos rado, negerus ir gerus, ir pri pilditos buwo jungtuwes edin cziu. O inejo karalus, idant pamatitu sedinczius, ir pama te zmozu neapwikta su jung tuwii rubu, ir tare jam: Prie telau, kaip czie inejei, neture damas jungtuwii rubo? O tas nutilo. Tada tare karalus tar nams: Surisze jo rankas ir ko jas, inmeskite in pawirszutines tamsibes; ten bus weskmas ir dantu griezimas. Nes dawg ira pawadintu, bet maz iszrinktu.

3000 ISZPANU APLEIDO PORTO RIKO IN TRAUKI 2 DIENU.

San Juan de Porto Rico, Oct. 6. In trauki dwieju dienu, Izspanai apleido sala Por to Rico, skaitlije 3000. Kaip tik Izspanai prasizalina, Ame rikonizskas waiskas uzima jiu wietas.

Isz Rusijos, Lietuwos ir Lanku.

PERWIR ZINA AMERIKONUS. Ant linijos gelezinkelio Kur sko-Charkowsko Sewastopolu je apie diena 1 Spalo likos in taistiti kursawi trukei, specia liszkal del atliekanziju kelone weseleklinie. Del kožnos po ros pazeklintas ira wienas wa gonas, susidedanti izs wisno puikaus pakajaus, walgstubes, pakajaus muzikiniu, kuknioks ir miegstubes. Kožnas izs tu pakaju ira puikai intaisitas. Szwisas bus elektricine. Kelo ne tokia wienek ne mazai kasz tuos.

Didibe mariu.

Czionais paduolam neku riuos faktus apie didibe mariu. Spakainos (Pacific) marios uzima 68,000,000, Atlantikas 30,000,000, o Indijakos ir ki tos mazesnes marios uzima 42, 000,000 keturkampiniu miliu. Idant patalpint wisa ta wan dent in koki suda, tai turetū butie kubitas wiena mile ilgio, plocezio ir augsozio o per 440 metu kožna diena jin pripil diant. - Pagal skaitli tai wisas tas wanduo spakainu mariu swere 948,000,000,000,000, 000, [Kwintelijonu] tonu. Uz imtu kone 1,000,000 metu id ant tas wisas wanduo perei tu per Niagara Falls. Gilumas Atlantiko ir kone tris milios, jioju wanduo swe re 335,000,000,000,000,000 [Kwadrelijonu] tonu. Uzimtu in 2,000,000 metu del wiso wandenio kuris randasi ant swieto perei tu per Niagara.

PRAPUOLE KARWE.

geltona, plati, 9 metu senumo, ragas wienas sulinkes kitas tiesus. Likos pawogta izs twarto nedelos rita. Jagu kur randasi, maioningai duokit-zi ne ant adreso o aplaikis nagra da. J Lukaszewicz, Gilberton, Pa.

LES PECZION LIETUWAS, KALIO TAL TRAKOLIN, KASZANLO IR WADOLIS KAZANU. Kociukis kas pawogta nau o hira jowa laisa del izsi dino dazni gawo, rumiziztik ir it. Galite gant a raszistik tal pas J. M. Brundio, 518 W. Spruce Mahanoy City, Pa. Pameginkiti o neeglijos t.

Zoles

les peczion Lietuwos, kalio tal trakolin, kaszanol ir wadolis kasanu. Kociukis kas pawogta nau o hira jowa laisa del izsi dino dazni gawo, rumiziztik ir it. Galite gant a raszistik tal pas J. M. Brundio, 518 W. Spruce Mahanoy City, Pa. Pameginkiti o neeglijos t.

Kur buna:

Adomas Kerszukiis, iz Suw. gub., Punsko parap. ira pas jin swarbus reikalas, tegul atsi szauke ant adreso: Mr. John Kalesinski, Federal, Pa. Antanas Kannas, giweno Alderson, Ind. Ter. tegul danesza ant adreso: Mr. Jos Zujus, Winburne, Pa. Ignatas Ulewiczius, 10 me tu Ameriko, paeina iz Suw. gub. Starap. paw. Wejweriu gmi., Bundziszkiu kaimo, jio pajeszko tikras szwogeris, te gul duoda zinia ant adreso: Mr. Motiejus Tamosziunas, Mahanoy Plene, Pa.

eiakauje draugiste? sines peceties



Jago reikauje tai raskit in reakcie "Jaules"

# Del draugistini

Jago kur draugistes reikauja... Spilka, Juska, Kepuria, ir tt. Tai tegul raszo ant semiau pedoto areho o apskri proko kas ka kaszuoja.

Adresavokiti: W. RYNKIEWICZ 213 W. Centre st., Mahanoy City, Pa.

# LIETUVISZKAS GRABORIUS



W. Traskauckas 607 W. Center ul.

Jago katra Diema paszanko in savo garbe, tegul gimtine, arba prietelė nebesiminko nus tunda per toliausio žmogio, o ne ten kitur.

# SALUNAS



Ar tai geriausia? Užeiga ir košanas daria swetingo priemimo. Alus salinis, Miltiniszi stiklai, Wisokios arnikos, Puikus cigara, 45 tiktai karta atsitinko, tai ne ga atsigerot. Wirai hurra! pas Marzasa.

# doi WiraiLietuwei!

Jago mazelai in "wielu" buw embrazija tai Joz mizka, czelejo j.

# Geriausis Lietuwiszkas Boczeris

P. : Zawadzki, Suzar-Notch, Pa.

Turi sawo krautuweje wisokiu mesu : swiezia ir rukinta. Swarste tisinga, mesa ka gardziausia ir nepukiausia. Deszru oiekur teip pukiu r skaniu ne guisite kaip pas jin.

# Geriausis uzeiga del darbu ku pas B. RAGAZINSKA, Gilbertone, Pa.

Ne tikrai wietnie, nes ir iz toluo : rliowia tegul in teip toki wietu, uzeiga, kur daria swetingy priemimo ir sawo ruda wisimo.

# SMA LAUSE UZEIGA PAS CHAS. KAUNA

501 E. Pine ul., Mahanoy City



Szafas alus, gardi arnikole, geri oi gami, o del praleid mo laikio radasi ir pultebalis. Priek tam ir szauzas ir prietelis darbininku. 1918

# Urwa Uszkeikto.

.....PARASZE..... D. T. B. Tolesnis traukis.

Nepazinstamas datirdamas no Celinos saldibes ir apgloba, ne dasiprato, jog turi dideli ne widona ipatoje Czesnuko. Ir kaip-gi galejo jiam ateit ant miesles, jagu niekam jokios skriaudos ne padare, ne zodziu ne prasikreipe. Norint Czesnu kas prie Celinos su paniekiniu wadino jin cigonu, tai tas wienok jin laikė dideleje paguodoneje, kaipo dwardoni ir mokinta wira.

Teip traukesi keles nedeles. Cigonas (kuri dabar teip wadinsime ba ne zinome jiojo wardo), jau suwis ateitinejo in sweikata; laikais nusidawinejo in soda jagu buwo grauzas oras, nes wis drauge su Celina.

Tai-gi ir szedien waiksztinejo ulicelze iszszodinta medzeis. Stalninkas su Czesnuku stowe jo lange ir prisižiurinejo tam.

Pana Celina, - tare Czesnukas, - jau gana atligimo cigonui usz tuosius kelis laszus kraujo kuniszko, reike, idant norint karta ne uszsidawinetu su juom.

Stalninkas lungelejo su galwa ir tare: - Turi tiesa tamista, liepsu jiam kelaut, jagu mano dware ne nores uzimt kokio usziemi mo.

- Ka? usziemi mo? - paszauke Czesnukas su diwu, - ponas Stalninkel ar tasai cigonas gali kuom usziemt? Tai fatras, kuris gali koki szposa padarit...

- Nes kas welei? - atsake tiesiog Stalninkas, - isz kur ta mistai tas puole in gatwa? - Ka - atsake Czesnukas, - ne puole nes man teip nurodo, jog tas cigonelis ira wertas pakart o ne po dwara szwaietis - regui saw buna kaip nori, wienok ne galu jin be priezastes iszwarit. Jagu nori, tegul saw eina, da duosiu jiam ant kelo atsakante paszelpa.

Tai pasakes uszkambino. Tarnui, kuris ant baszo skambelo pribuwo, liepe paszankit ekanoma, idant wakare pributu del priemimo prisakimu.

Laikė, kada Stalninkas kalbejo su tarnu, Czesnukas ziurejo akiwai per langa ant waiksztiojencziu po soda. Cigonas dabar apsiwedias in kito-kios drabuziuz, negu priesztai, iszrodė suwis kitoku. Weidas da buwo izbliszkes, nes labai puikai iszrodė, eisenai puiki, o pawidatas drutai iszrodantis. Ir pats Czesnukas sawiuzie mislino, jog tai ne pana szwis in cigona tiktai in sztar-ku wira.

Tame uszskinejo in kita ulicelze. Czesnukui nudawe, jog cigonas Celina laikė uz rankos. Jau iszsižiojo, kad paszaukt no diwo, nes pasimislino, jog gal jiam teip nudawe, o welei ka cze tuom cigonu teip labai rupintis, kuris rito eis sawo keliu po welniu!

Cze uszswilpe francuzine dainele, atsigrizo in Stalninka ir abudu iszėjo ant gonkelu. Dangus pradejo niakutis, wegas szwilpe, uszskaidamas atmaina oro.

Stalninkas parode su ranka ant dangaus ir tare: - Gausime lietaus, ba juodi debesi, o wegas szwilpe, tai tikras zenktas.

Czesnukas nieko ne atsake, tiktai teip akiwai insziurinejo in debesis, rodos kad da niekad juwu ne buwo mates, net Stalninkas nusidawijo. Po teisi- sibi žiurejo Czesnukas ant dangaus, nes apie jin ne misli- jo, ba jiojo gatwoje suwis kito- kios miesles wartesi, kurios jin sawis uzeime.

Stalninkas welei pradejo kalbet: - Ne zinau, ar jau wiskas parengta del griowimo kafo

su urwa; ekanomas da man apie nieka ne danese. - Kaip man rodos, jau graztai likosi pargabenti ir žmonis lauke tiktai paliepi mo, - tare Czesnukas ir nutilo, o uż walandes dadawe, - dziau gtausi, jagu butu nuwerstas kaunas kol da asz czion esmiu, o kas-zin, gal da rastis koki akiwai daigta.

- O ar tamista jau norejei mus apleist? - paklause Stalninkas nusidawinias, - del ko tai? ir kada? - Pats nezinau, - atsake su nuleistom akimi Czesnukas. Norejau po teisi bei ziema praleist Parizuja, nes welei kito- kios aplinkibenės sutaikineje mane mano sklipe.

Ant tuju zodziu uzejo Celina ant gonkelu. Czesnukas dir- stelejo ant josos - josos akės žibejo, o weidelei kaip auszra- dege. - Ar girdi - Celinka, - tare Stalninkas in duktere links- mai, - ponas Czesnukas mus apleidze?... kelauje in Pariziu!

- Ar sziteip?... - iszta- re tedsama Celina, o po mažai walandei dadawe - laimin- gos kelones welniu!...

Ne laukdama atsakimo nu- sidawe in pakaju. Czesnukas apkaito. Tas zodi- s, "ar sziteip?" zenkline ma- za werte, ba tai buwo iszartas su abejone.

Ne galedamas to wiso su- prast, tilejo. Stalninkas atsigrizo ir nuejo in pakaju, in kur- ir Czesnukas pasakui paskubi- no. - Tai ponas tikrai mus ap- leidi? - paklause Stalninkas, kad pradet szioke toke kal- tis - regui saw buna kaip nori, wienok ne galu jin be prie- zastes iszwarit. Jagu nori, tegul saw eina, da duosiu jiam ant kelo atsakante paszelpa.

Tai pasakes uszkambino. Tarnui, kuris ant baszo skambelo pribuwo, liepe paszankit ekanoma, idant wakare pributu del priemimo prisakimu.

Laikė, kada Stalninkas kalbejo su tarnu, Czesnukas ziurejo akiwai per langa ant waiksztiojencziu po soda. Cigonas dabar apsiwedias in kito-kios drabuziuz, negu priesztai, iszrodė suwis kitoku. Weidas da buwo izbliszkes, nes labai puikai iszrodė, eisenai puiki, o pawidatas drutai iszrodantis. Ir pats Czesnukas sawiuzie mislino, jog tai ne pana szwis in cigona tiktai in sztar-ku wira.

Tame uszskinejo in kita ulicelze. Czesnukui nudawe, jog cigonas Celina laikė uz rankos. Jau iszsižiojo, kad paszaukt no diwo, nes pasimislino, jog gal jiam teip nudawe, o welei ka cze tuom cigonu teip labai rupintis, kuris rito eis sawo keliu po welniu!

Cze uszswilpe francuzine dainele, atsigrizo in Stalninka ir abudu iszėjo ant gonkelu. Dangus pradejo niakutis, wegas szwilpe, uszskaidamas atmaina oro.



Pirmas welnes (szluostindamas saw prakaita): - Wiul nes szedien karzsta pas mus. Kas atsitiko pasakik.

Antras welnes: - Ar da igi szio'el ne girdjeji? Jiojo szetoni- szka wirausibe paliepe uszpilt septinis extra tonus angliu po pezciu No 93,014.

P. w: - Ne! Del ko? A. w: - Tai-gi, ana szedien atgabens p.s mus wiena isz lie- tuwiszku walmamaniu.

asz sawo zodziu ne atmainisiu. Czesnukas su dziaugwas za- buczewo ranka Stalninkui, o paskui tare linksmai: - Kas kieszai panos Celinos, turiu wile, jog man to ne atsakis, ba ira gera duktere ir tewu norams re atsakis, welei prijauzciu, jog del manes ira priktanki.

Stalninkas stowe ir nusijuoke ciela gerkle: - Chal! chal! Tamista szirdies moteres ne pazinsti, kaip rodos, tai ir Parizuje to ne iszsmokai. Tamista turi zi- not, jog motere ne wisada ta- mili, kam ira priktanki. Kas kieszai manes tewo, zinau, jog mano nora dnhke pataikis pa- guodot, wienok josios nepriwer- tinesiu ant tekejimo, ba esu persitiktines, jog toke moteris- te ne wisada ant gero iszeina. O esmiu isz kitos szalies persi- tikrines, jog mano dukte nie- kadros sawo szirdies ne ataduos asabai del josios netikusai, ba ira augzsto gimimo ir sarmatos saw ne padaris. Pakal- bek tamista apie tai su pana, o po draug pasirupink ir zodi- no motinos izgist.

Czesnukas da karta pabu- czewo ranka Stalninko, o pas- kui iszejo nes Stalninkas apie- waj ranka mego pajodint. Nue- jo tiesiok Czesnukas in pakaju, kureme Celina buwo pap- ratus butie ir buwo uzimta ar- malawone, ar graimui ant farta- dijeje. Rado jaje tikrai, nes nieko ne weikencze. Sedejo prie langa ir rimawo ant ran- keles mislise praskendus. Su- warstimas durin pabudino jaje isz tuju mislu. Atsikuo ir len- gwas nemsagumas perbejo joi per weida, nes Czesnukas to- ne nuzwelge. Prasze josios tuojaus idant pragraintu ant firtapijono. Celina wienok at- siske no grajaus.

- Ponil! - tare Czesnukas po mažai walandei, - teip per simainei, jog tawes ne nepazi- nau. Niekas tawes ne bowina- ne muzika, ne jokia kita zobow- wa; kas su pana stojis?

Celina atkreipe akas in jin ir tare: - Ne suprantu pono, kas ponui pasake, jog mane niekas ne bowije? Ar ponas mislijei, jog wisada busiu su kudikiniu budu? Laikai persimaine, nes ne asz - ir zinoma su laika ir asz suswarbejau.

Czesnukas welei to ne su- prato in koke tai "suswarbe- jau?" - Ka tai zenklina "suswar- bejau"? Be priezastes niekas nesidaro, del to-gi ir szciezion turi butie priezastis, kurios asz ne galu suprastie.

- Tuojaus ponui izguldiu siu. Szitai teko man pazint- daugiau žmoniu szirdziu, o tas- dauje pamokina! - dadawe pri- kieszdama jiam.

Czesnukas nusijuoke ir ta- re: - Isztikro pana suswarle- jei teip, jog jau kaip kokis fi- lozofas kwoti szirdes žmoniu. Ir mano jau poni iszkwotei? Wale paklaust, ka toki izgir- siu apie mano szirdi?

Celina nieko ant to ne at- a- ke. - Tegul daizinau! - prisi- rinejo Czesnukas szpsin- gi.

- Geriau ponas ne klaus- Czesnukas, - ne ilgai cze man

busi ant perszkados! Ejsi po welniu, isz kur atejei!

Tai iszlaris suspaude arklį pentinai ir isidosi in szai, in kur Stalninkas priesz walandu- nujojo. Paregejo jin ne trukus jojenti soditkeli.

Stalninkas buwo uszsimisli- nias. Czesnukas priartino ir jo- dami greta sawes abejotini kalbejosi.

- Ponas Karwedis ilgai a- pie sawe ne duoda žinios, - tare Stalni kas, - o akiwas es- miu labai, ar jiojo prijautimas iszsiipilde. Duok Diewe, idant kokia nelaimė ne butu. Szitai turesu nusiunst siuntini dasizi- not. Kaip tamista mislini?

- Tas labai butu gerai! - atsake Czesnukas. - Wienok asz netikiu, kad kas ten turetų blago atsitikt, no to ka mate- urwoje.

- Na! ir asz netikiu! - at- sake Stalninkas, - ir tamista man pripazinsi ant tiek iszma- niro! Zinoma - asz tikiu, jog ant swieto ira stebuklai, nes nesislapsto urwosia, o ir ne to- kia baieti sena boba turetų bu- tie kokuu tai stebukle.

Czesnukas nusijuoke ir ta- re: - Zinoma! stebuklas sleptu- si kokioja patogje merginoje, ba ir teip turime priezodi: ste- buklingos grozibes mergina! o ne: stebukiuga boba!

Stalninkas susirauke, tas- jiam ne patiko, ir tare: - Asz ne szposuju o ipa- tingai toje miesleje, kaip tamis- tai atejo in gatwa. Apie kitoki asz stebukla mislinau. Zinai tamista, kas dejos, kaip Szwe- dais uszpuole ant Czesnaka? - szitai apie tokius ir tam pa- naszius stebuklus turejau ant- miesles.

- Asz welei mislinu - atsa- ke Czesnukas, - jog ten ir tam panaszus stebuklai, tai tik ira pabazni padawimai, paeinantie- isz tamsibes laiku, o ne tarinti jokios...

- Ka tamista saw mislini? - pertrauke uszpikes Stalninkas, - praszuu man apie tai niekad ne minet. Jagu tamista...

nei uz szwenta laikie ir guodo- jo, tai iszsiždejeji wisiko, kas tautiszko. Del manias praszau- apie tai ne kalbet; użgimiau su- tuom persitiktinimu ir su tuom persitiktinimu trokzstu nu- mirt.

Tai kalbedamas paspaude arklį pentinai ir rizece nujojo. Czesnukas nesitikedamas to- pabugo, idant Stalninkas isz- tiesu ne supiktu. Pajojo jisai arcziau.

- Ponas Stalninkel! - tare su guodone, - jagu kalbejau apie tai, tai ne del to, kad tiki- be mano prosemu iszjuokt, i- patingai guodoju senowes pa- proczius.

- Nes in juosius netiki! - pertrauke jiam welei Stalninkas, - zinau apie tai. Norint muso milemo Lenkijo žmonis- tiki, kaip seniau, tai swetimose zemese jau kitaip mokina.

Atszida Diewu, liepe klonio- tis prastam protui, kaip rodos- tasai protas butu augzstenu- uz Szwertwoju. Kokie waisei- isz to? Doribe pagrauzta nieka- dos geru waisiu izduot ne gali.

Francuzijoje pagedia net bjau- ru, iszaukus ne trukus maizsa- tes ir dzundistos; kaimininis ka- ralus persiwemas mokstu Walte- rio, godisi ant użgrebimo sweti- mos žemes, o garsina luosibia- ir idejes žmoniszkiezter. Szitai ira waisei juoso netikibes...

Dabar użbaigkwa, ba jau esa- wa namieje. Injoje in broma, nufedno no arklui ir nusidawe in pakaju.

Jau pradejo sutedinet kas- wertas labiau, pradejo lit, o- wegas iz zrowinejo kas kartas didesni staugimu.

Stalninkas su Czesnuku nu- sidawe in pakaju, naskirta ant- kancelerijo. Ne trukus, pagal- prisakima atejo ekanomas. Pa- sikloniojo žemai ir tiledamas- lauke prasakimo. Stalninkas- iszeme isz staliuzuko pusetina- rankogali raudontuju, iszple- ant stalo, atskaite penkede- szimtis ir tare in ekanomas: - Priartink tamista!

Ekanomas priartino.

su, jis pamatis ma: o moksta i- pacz, jog asz paeinu isz augz- tesniu, tai da bus hunaras bo- sui, kad pa- jin dirba stebuk- sus. Asz da daugiau zenklinu- kaip koka zlekta, nes mano- pusesere iztekej, uz griowo, kad ir nusiszpicwio, bet hun- ras, jog augzstos kulties.

Matau dabar, jog mu- nu- zikam, chlopam, sunku cze- gaut darba, ba netur moklo, uz tai ir paszenawone- netur. Po tokei ewajonei szldzi mie- gojo ir turts sapnawo. Ant- ritojau ankti atsiketes, isz- trauke sznapseli, idant butu- drasesnis ir nuejo in dirbtuwe, kur buwo darbas pazadetas.

Purmonas pasquire jam darba- ir nuejo saw. Wis dirba, sku- binasi, ratai ukasi, sziksznos- sznapszce, o ponelis stowi- kaip stiebas, neziuo kaip dirbt, nes to darbo nemokejo. - Pate- mijas bosas, lad naujas darbi- ninkas stowi kaip stulpas, prie- jas uzklause, - kodel ne dirba.

Ponelis tilejo ir stowejo. Bo- sas uzklause: ar jis "pali- sh e r." Ponelis atsake: jes aj- polish. Bosui ne kam ko, kad- jojo darbininkas truputi kitaip- isztare. Tas wis stowi ir sto- wi, bosas ragina dirbt, tada- purmonas paszauke lenka dar- bininka, kuris mokejo angels- kai, tada wiskas isreiszke. Bu- wo juoko iwales.

Purmonas pristate jin prie- kito darbu kur nereikejo mie- lo, nes wieko, tada ponelis pa- mate, jog bosas ner teip mila- szirdingas, ir ne adboje ant- szleltu ir inteligentu nereika- lauje. Pamete darba grizo na- me, ubogawo pas pazinstamus- ant maisto, ant galo susimile- jo jiojo tautiecei, sukalektawo- jo pinginu ant szipkortes ir nu- siunte in tewine.

Waziuodamas namo, kalbe- jo: "na, paminesiu kol giwas- busiu polish ir polisher.

# JUOKAI.

Geismas kaltinin- ko. Francuzijoje direktoris ka- lejimo klause wieno prasikal- telo, kuris likosi a-puditas ant- smet, ko noretu ant pakuti- nes wakarienes.

Asz prasztawo žimawo- gin ir tektu laukt 9 mene- sius kol atsiras.

Tai asz akwotnei palau- ksiu.

Gerai zinu. Wienas ponas kalba in pa- kajawine tansite kuri tarnu- wo pas waiskawa:

- Noretu pasimatit su pa- na, kad dasiznot apie waiska- wus reikawus.

Mergina: - Apie tai asz ga- lu ponni geriause pasakit, ba- su wiesne duktere mano pono- merginasi poruczikas no peksz- tiniuku, su jaunesne kapitonas, o su manim luftebelis no ulo- nu.

Kupezinc giwulinis raszo- pas kita kupezizu:

- Jukubal! Szedien ne ga- lu pribut, ba treinas jauzciu- ngweza. Tawo prietelis...

Pas daktara. Daktaras: - Pagadinai wa- kar ant jomarko saw pilwa, man prietelau, tare daktaras- in st-ira gaspadori, kuris atejo- ant rod s. - Ka tenais toki- walgei?

Gaspadorius: - E nieko, tai- tik wiena bulkute, kuri man- sedi widuriuose?

D. - Nes ka welei kalbitu- rejei da ka suwalgit ka teip- uszskanke.

G. - O gali butie, jog zida- szmotelis silkes, ka pas zida- suwalgiau, tai man kenke.

D. - tai da wis per mažai. G. Teisobe, suwalgiau da- aj gut polish. Bosas pasake- ora it, liepe steit ant ritojau- lis atsake jes, jes, mister bo-, aj gut polish. Bosas pasake- ora it, liepe steit ant ritojau- lis atsake jes, jes, mister bo-, aj gut polish. Bosas pasake- ora it, liepe steit ant ritojau- lis atsake jes, jes, mister bo-, aj gut polish.

D. - Tai wis nieki! atai- minkie da saw geriau, da gal- ka walgei!

G. - Isztikro puola man ant- miesle, suwalgiau da swarli- mesnes deszros ir milines ape- penkis neddelus sariaktus.

# ANTANAS A. JOCIS.

Office: 1312 Filbert Street  
Philadelphia, Pa.

BIWATISAS GIVEIMAS  
420 S. Broad St.

Užsienio reikalų ministerijos...  
"CHARITERS" - diena...  
"DALES" - diena...  
"LIFE" - diena...



## Buffalo Bill's

TAIKIAUSĖS SZUWIS.

Werte iz Angulsko  
N. F. MARTYSZAUČKAS,  
Iz Cleveland, Ohio,  
Pabaiga.

— O tas, ka kadais dewejo  
pilkus, tai ira teisingiausias wi  
ras Bill Cody, - kalbejo Belle  
Boyd. - Asz milu tamista, ale  
ne kaip moteriske mili wira,  
tiktai milu kaipu gelbetojai,  
kuris gulto sawo giwasti usz  
kitus; kada tik pamatau arba  
skaitau apie tamista, tai man  
miela darosi. Man rodos jau  
laikas mums persiskirti usz tai,  
kad asz pastanawijau rundit  
raudonuosius, ba tie biednio  
kai walkatos baltieje teip man  
insikerejo, ka! asz ne noriu  
daugiau jiu ne matit, ka es-  
miu maczius. Asz girdeju ta  
mista sakant, kad ketinai ke  
laut in ritu szali pasiwieszet,  
tada kaip mes jersiskireme po  
medziokiu.

— Teip, asz gawau urlopa  
no jmarolo Sheridan'o ant at-  
lankimo sawo giminiu, kuriu  
asz ne emiu tamista. - Kuris  
ana Cleveland, Ohio turu de-  
de, ka palieka ant manes dang  
prapeczu mieste ir kitus gerus  
gimines ir prietelus, kurie ira  
brangus man.

— No, tai wiskas ka asz  
galu tami-tai sakti; linkni ta-  
mistai gero giloko, kuris wisu  
dos drauge butu su tamista;  
kaip nukelauis in ritus, gal ka  
girdeisi kalbant apie Belle  
Boyd; jei jie sakis, kad asz bu-  
wau drasi, nebawinau ir smar-  
ki jojike, tai gerai, nes jagu  
izgiri wiens, arba kita bawari-  
nant mano wardu ir mano cis-  
teta priwiltizkam pasilzime,  
tai duk uz mano, kad par-  
gritu, o kaip pagiwau, tai  
apardiki!

— Gerai, asz ta padarisiu  
kaipo atsimokejima usz tamis-  
tos geradimeje padarita man.  
Na, ar tami-ta ne mi-lini, kad  
bu geriau, kad griztum in sa-  
wo kraszta? Tamista turesi  
warginga giwenna tarp raudo  
nuju, tai ko asz bijau!

— Na, kas bus, tai bus, esz  
ant to pasirengus, tai man wis-  
tik. - Aha, sztai atjoja tamis-  
tos prietelus Texas Jack.

— Teip Belle, jis ira teisin-  
gas mano prietelus teip kaip  
plienine szoble, geriausias raite  
liair medejas ant wisu pusz  
cziu neizmstant ir manias.

— Tas pratinka tamistai  
kalbet kaipo gaspadoriui, sztai  
tamistos arklis, - tare Jackis  
stwedias arklis pas jiu tikra  
meisteri.

— Dekui Jack, deku, -  
kad asz siki ant jio uz-edes,  
tai teip kaip ir namieje. - Na  
Spadit Tel, daudu ranka tau  
ir tariau sudiew (good by); jei  
tu giwenti iztikimais su wisais  
baltwedziais, tai mudu tankei  
pasitiksiwa ir kada tik asz pa-  
siuksitu in jusu kele, tai wis  
turesiu downas del tamistos  
ir Dowos.

— Siuxu czifas iszroditi labai  
nuludusiu, kada nutweri uz  
rankos ponui Cody.

— Long Raifel eina pas sa-  
wo pace ir waukus linkmas,  
- atsake czifas - o Spadit Tel  
grizta pas sawuosius prisiuzi-  
ret kaip Dawai uniks ir nu-  
mirs, ale jagu tokis noras dide-  
ses dwases, tai ir teip gerai ir  
czifas usz tai ne rugos.

— Pasizuko szalin, nucejo ten  
kur jio ginklai gulejo, paste-  
me, uzsedo ant arkljo ir nujojo  
sawo keliu.

— Bufo Bill atidawo muszkie  
ta pansi Belle Boyd, atisawei  
Kino su didziawia meile linke  
damas jei kageriausius kloties  
ir uszedias sawo Pauderfes a-

budu su Texu Jackiu iszjojo  
isz to riawo ir pristoj in drau-  
ge kawalerijos, kurie buvo pa-  
siunsti jio jeszkotie. Ir bema-  
tant wisi droze ant namu Fort  
McPherson, kur jio numileti  
su didau sopulu szriebes tauke  
jio pargriztant, arba zine no  
jio perezant.

Supraskit koke tai linksmi  
be buvo tam came, kada Bill  
pats pargrizo isz tos baisingos  
kelones sweikas ir pats papasa  
kojo wisus sawo atsitikimus  
kaip jis sawo giwaste iszesne.  
Ale dabar man rodos bus  
geriause parazitie ta zodi, ant  
kurio beraukent man nusibodo.  
Nes jau dabar atejo jiam tai-  
kas beraszant tiek, kaip pai-  
kas.

## GAELAS.

## BIEDNAS ŽMOGE- LIS.

Prieszais gulinti kraszta u-  
pes dawesi giridet werkentis  
rik-mas. Nutukias paweiklas  
moteries, tamsei apsiwiltikus,  
po baltu parasonu, begiojo pa  
kraszciu upes, szaukdama gar-  
sei: Skenstal Gelbekit! Jisai  
skenstal!

Aplinkui ne buvo nieko, pa-  
kraszcinai giewentojei pietujo;  
po wafandai wisor pradejo ati  
darinet langus; languose pasi-  
rode nugazdinti weida. Bied-  
nas zmogelis uzimtas priesz  
wafanda kasimu, izbeigo ant  
balso, o paskui jin jiojo pati;  
sodauninkas ponstwas N. szo-  
ku in luoteli, uzdegdamas sa-  
ranku weida no saules, prade-  
jo dairitis aplinkui, kas dejos.  
Motere iz kitos pu-ces upes  
su baltu parasonu ne perstojo  
szaukt.

— Gelbekit! Jisai skenstal  
Gelbekit!

— Ach, Diewe manol - kal-  
bejo sodauninkas, nesizjundina  
mas luoteli.

Ant wedo jiojo isz-pile  
prakaitas, usz-idege wisas, ziu  
rejo in wisas szales; wienlaik,  
wienok atejo jiam ant mislies,  
jog jagu mestusi in wandeni  
gelbet skenstanti, tai ir pats  
gali prapuit. Per dwi pedas  
no jio biednas zmogelis ziurejo  
in wisas szales ir paszauke  
pratraukencziu balen:

— Matau galwai! Juodi  
plaukai! Teip, teip! O, kas  
per nelaimel!

Ir ne klausant pacios, ka  
jio sulinkincio, greitai nueme  
no sawe marzinkinius ir paant  
rino paskui agradnika: Die-  
we manol! Diewel!

Szaukimas moteres, perejo  
szaltis wisas ten esanezius, nuo  
latos deiwu ir szauke pagel-  
bos.

Atbejo jau ir gudota wisi  
aplinkinei ponstwa N. Mat-  
iti buvo, jog wisi buvo atsi-  
traunkia no pietu; waiwai jiu tu  
rejo da ziurtekus ant kaklu.  
Poni N. drauge su wiru prade-  
jo prazist sodauninko.

— Eikie Juozait! Eikie ka  
greicziaus!

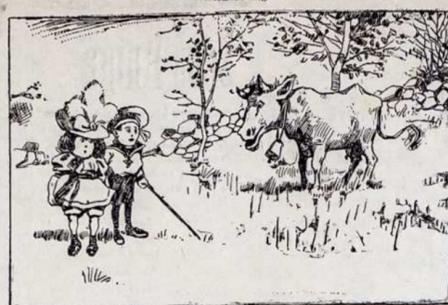
Tuom tarpu biednas zmoge-  
lis jau buvo luotelije, uztrau-  
ke saw drucziau juosta ir pa-  
antrino su juokais:

— Eik Juozait! Eik kagrei-  
cziaus!

Pati biedno zmogelo werke  
szaukdama:

— Ne leiskit mano wirol  
Ka jis daro? Gal prigrit! Ka  
jin apeina toji ponai?

Ponas N. atrizo luoteli,  
pats inszoko in jin, pagriebe  
in rankas irkla ir pradejo isz  
wisu psjeju waritis in ta puse,  
kur toji motere su baltu para-  
sonu stowejo, kuri bewiek jau  
iszrekt ne galejo no nuolatino  
riksmo. Biednas zmogelis bu-



## ISZREISZKE.

Brolelis: - Del ko toji karwe turi taji priszizta ant  
kaklo?  
Sesute: - O tu kwaili, ar ne zinai, jog tai del to, idant gale-  
tu paszaukt sawo werszeli ant piet. - Zinai dabar.

wo pasirengias koznai wafand  
doi inszokti in wandeni.  
— Drasei! - paszauki ponas  
N., - jau nuplaukem no krasz-  
to!

— Diewe - szauke sodaun-  
inkas - gatwa jau prapuole  
ant keiro, ant keiro, ten kur  
wanduo sukasi. - Ach!

Dawesi giridet plauszkimas  
wandenio; pajegu biednas zmog-  
elis jau ne teko, ilgiau jau  
faukt ne iszkente ir metesi in  
wandeni; no kraszto, no kurio  
priesz wafanda nuplauke, da  
wesi giridet balas pacios isz  
keltos rankas in wirszu:

— Grizkie! Jonai, ka da-  
rai? Grizkie!

Jis wienok plauke wis to-  
laus ir tolaus, kas wafanda isz  
metinejo isz burnos wandeni,  
jau kaip tik laikesi ant wir  
szaus wadens: tai pasineris,  
tai wela in wirszu iszkiela.

Zole didele jiam perszkadi  
jal suriko kurcziu balso; pas  
kui mostejejo in wirszu pora  
kartu rankomis, - Diewe, gel-  
bek! - pszauke ir prapuole  
wandenije.

— Pagelbos! Pagelbos!  
— duokit kagreicziaus! - szauke  
ponas N. ir nutirpo wisas. A-  
kis pergazdintas atwert in so-  
dauninka, kuris su ilga szatra  
jeszkojo po wandeni. Motere  
su baltu parasonu jau szauke  
nustoju. Nutirpus kaip ak-  
menie ziurejo in sukantisi  
wandeni, kur biednas zmogelis  
prigere. Biedno zmogelo pati  
apafpus nuolatins szauke:

— Grizkie! Grizkie!

Biednas zmogelis jau dau-  
giau wisai ne pasirode. Ant  
tuszecio ponas N. su sodaunin-  
ku su szatra jeszkojo tam daig-  
te kur biednas zmogelis pra-  
puole. Tuojaus da daugiau ant  
sirado luoteli ant wandenio ir  
wisi jeszkojo, bet jau buvo  
ant tuszecio. Ant wieno luote-  
lo pati biedno zmogelo rankas  
lauzidama szauke:

— Asz jiam sakiau... Jis  
mane ne klause... Bet ne  
gali but, kad jis prigirer!...  
Ponas N. palsea jeszkojimu,  
atreipie luoteli in ta szali,  
kur toji motere su baltu para-  
sonu stowejo. Ijje nuofatos  
stowejo kaip stakmenejus.

Tos moteres niekas ne pazi-  
no; ne buvo ijje isz tenais.  
Kada ponas N. buvo teip toli  
no jios, kad galejo jio balza iz-  
girstie, nuemi no galwos kepu-  
re ir drebanciju balau paklau-  
se:

— Poni, o kas per nelaimel!  
Dwi aferos ant kart! Tas ne  
laimingas, tewas waukela, pa-  
szwente sawo giwasti, idant iz-  
gelbet zmogu, kuri...  
Motere tilejo nuofatos. Nu-  
sistebejas ponas N. pantrino;  
— Tai gal buvo gimine po-  
nias? Wiras... gal sunus?...  
Mo'ere wis tili.

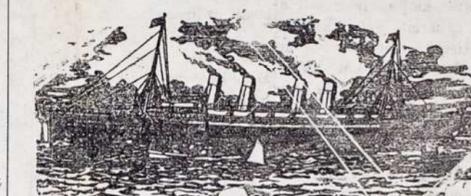
Ponas N. kalbejo tolaus:  
— Biednas zmogelis buvo  
sweikas. Matit dabar sawalge  
pietus ir kraujas uzliejo jiojo  
smegenis... Tas pats galejo  
atsitiktie ir su ponias... su  
tuom... su ponias giminia.

— Tai ne buvo mano gim-  
ni, tai buvo mano szuniukas!  
- atsake ant galo motere ir  
greitai nwejo szalin no kraszto,  
turejo tik wienok izgirstie ba-  
sa perwerenti wisiems szirds,  
likusius naszles.

Jos szunies!... Tai buvo  
ijos szuol...  
BACKACHEARD, HURMANTAL FOLIO  
by Dr. Miles' Nerve Plaster.

### Gerai Temikit!

At nori suozigarsu SUTAT...  
W. RINKEWICZU  
213 W. Center str.  
Mahanoy Cit., Pa.



Teipos-gi siuneza piningus in wisas dalos swieto ir parduoda szpik or-  
tes ant geriausiu ir drocziausiu laiwu.

### Powilas W Obecunas.

1012 CARSON STR., PITTSBURG, PA.

### Glauna Agencije

Paraduoda Szpikortas ant wisoku kom-  
piti in szuone piningus in Lietuwa.  
Teipos-gi parduoda wisokus knigas  
historiu ir maldakntus.  
Kam jama walszawit paszawentimas  
czia, jagu turite sawo Lietuwa.  
Remite sawicant o tuom busyme  
wirtsai!  
Teipos-gi laszkurawoja namus in ugawata (Fire Insurance.)

### AR ESI SWEIKAS?

Argai ir: taw kenke?  
Jagu jautiesi ne sweiku su uszisenojusia liga, arba ne wienas dak-  
taras taw ne maozino ir taw in akis paszko jog "Niekio ne bus", taj spjau  
n akis, o tuojaus nusiduoak pas lietuwiszka garsinga

### DAKTARA J. SZLIUPA.

kuris in teip trumpa laika stowej garsum tarp kintanzu. Gido uszisen-  
jusias ligas, - romatizma, drugi, duseli, dispepsije ir tt.; jaunikiu wisokus  
gas gautas nog izdikumu; teipos-gi skuros ligas, iberinius wisokus pa-  
pazskus ir tt. ir tt. Wietieni sumai ligomis pribuna o isz tolu teip  
per gramata smeszina. Ira tai labi didele geradimeje, jagu zmogus sa-  
wo kalboje gali apie sawo sopulus priesz daktera iszskaiti. Adresawokite  
Dr. J. SZLIUPAS, No 421 Penn Avenue Scranton, Pa.

### B. WISZINSKAS,

WIENATINIS: LIETUWISZKAS: KRIAUOZIUS.  
Kuris siuwa sutas labai pi-  
ge ir grazi ir ne tiktai del ei-  
wilna nes ir del wisoku  
Waiskawu  
dragisziu. Owerkozcius pa-  
siuwa pigiau kaip zidelei kne  
krome parduoda. Wisi pas sa-  
wa!  
4-12-7

### Hotelis PAS WINCA RAZUKA,

7 Washington Str. - New York N. Y.

### School Furniture & Supplies

The "Victor" Folding Desks are especially adapted for use in  
District and Parochial Schools. Our line is complete, including  
Stationery, Desks, Double Desks, Adjustable Desks, etc.  
GET OUR CATALOGUE AND PRICES BEFORE PURCHASING.  
Agents Wanted Everywhere.  
THOMAS KANE & CO., 320 1/2 W. 7th St., Wis.

### They banish pain and prolong life. ONE GIVES RELIEF.

### Dr. Miles' Heart Cure

Cures a Prominent Attorney.

### RIPANS

No matter what the matter is, one will do you  
good, and you can get ten for five cents.

### RACINE GAS ENGINE

Uses Gasoline, Natural Gas or Manufactured Gas.  
Fitted with both Hot Tube and Electric Battery.  
Are used for Pumping Water, Grinding Feed and  
all Farm Purposes. Also for Electric Light and  
Power, etc. The most Simple, Reliable and Per-  
fect of Gas Engines on the market. Send for circular  
for catalogue and price to:  
RACINE HARDWARE CO., Racine, Wis.

### PUIKIAUSES LIETUWISZKAS HOTELIS

„KAZ“ RADZEWICZIAUS,  
121 East Centre Uli Sheandoah, Pa.

Seniausias Groser-Sztoris  
IR PODBEG

### LIETUWISZKAS SALUNAS

### ANTANO DANISZEWICZIAUS,

330 W. CENTER ULI. MAHANAY CITY, PA.

Geriausis ir szwieziusis taworai del walgio Mittai wieszkie kwietiniai ir rugi-  
nei, Mossa rukiniai ir szwiezia.  
CUKRUS, KAWA, ARBATA, RAZINKOS, GAZAS IR IL.  
Kas perka uz piningus - KESZ gaus daug pigiau. Atus giwas arciokelo  
gera jog po izgerimu zmogus buna sweikas kaip zuwis.  
Pas sawa! pas sawa! sena pazinstama o kas karis atsilankis tai to  
nieszgales! Neuzmirskit jog persikrauste ing uauja, wista 630 W. Center

### Hej Lietuwei Hazleteni!

### Adoma ir Ludwikia Slawickus

WIDURJE Miesto SZALE WYOMING DIPO 37 NUMBAR.

Tona's szaltas alus, ir wial geriamis pitkus. Cigaret tikrai Havanziti. Teipos-gi adasi dide  
Salla del mizingu weszeli ir baltu!  
Kam jura kur litar jeszok ir brangit motet, jagu auzite litras lietuwiszka sale ir labai pige

### KNIGA MONU

NEBUTINAS DAKKTAS Lietuwiszkoje knibese!  
Kas galejo tiketie kad lietuwiszkoje kalboje pasiroditi tokia  
kniga kurioje wisa slaptis monijimo butu atidengtos del wysu?  
Senowes amones wadimo moniukus ragawoja, daranzais monus  
su pagiliau piktos dwasios, da ir szwenedi daugelis atidauoda to-  
kiu ka teip mislije ir szaki. Girdejomus newalkant toles pas-  
kas, pasidzidejan dawest kur wisu nandrumas ir juminis pacies is-  
mokslis. Deltogi tiriedamas iszrasas wyszka ir ne senoj gieldens iz-  
dawiau kniga isz kurios kozas gal but moniukui. Teip knigoje tarp-  
masy daugiau kaip szimtas skiru pamokiniu in 50 abrozela pal-  
danziau jama aszejkie kaip apsejtie ir isz sawo uszduotes isziskit.  
Toi kniga droczji ir puikije in angliska anekdota abardas su aukso atspandom an-  
abluwu, kaszuoja tyktai.  
Tepji turu ant parawianu wysokius dakktas ir reikalings prietajnes pere monime  
te kuris apsejtie negali. Prig tana turu krautuwas wysokiu knikus tyktaj lieto  
wiszkoje kalboje lazdo. Turo maszinkules del drukawimo gramatu ir tt.  
Puikji popiera del raziomu gramatu su dalim kwietkom ir drukawotais paszewiki-  
mais. Tuzimas tokius papieres su dalim kopertais kaszuoja 35c, triu tuzina 1\$10.  
Turo del jama amones juokiga kniwetka, kuri, kada duoti pawoiti, isziskia was  
del padaro daug juokiu, paduje 25c.  
Kas iz lydelio filozofizmo noretu turet daugiau man, tegul atisuzcoda dydela, asz  
isz kosios trumpam laikui padariu 100 mafukitu ir nastaus uz \$1,25c.  
Nieszgales dalines apse wysokius knigas arba kitokus dakktas ir knigas, po atpauzima o czitines ma-  
ties tuojau szimete drukawos katalogas.  
Adres in ma ne sziloka:

### JOSEPH MATUTIS,

287 Wythe Ave., Brooklyn N. Y.

### MANGLES

FAMILY AND HOTEL USE.  
An ordinary family ironing can be done on the "Eaton"  
Mangle in twenty minutes, without heat or fuel.  
NO FUEL. NO HEAT. NO SCORCHING.  
Prices within the means of every family. Made in six styles and  
ten sizes, for Families, Hotels, etc. Every Mangle Guaranteed.  
Send 2c stamp for new illustrated Catalogue, with prices.  
THE RACINE MANGLE CO., Racine, Wis.

### NE UZMERSKITE Lietuwei!

### P. Kapuscinska,

413 W. Center Mahanoy City.  
Steluti Czerwinski:  
del wiru labai puikiet ir droczel pa-  
darti o sawis pigel.  
Darbinel Czebaita:  
skuriet in gaminei iz geriausio fa-  
briko ir labai droci.  
Teipos-gi:  
Gowerkital del moters ir waku-  
tawozit gaminei del wiru, moters  
r waku.  
Taiso pigiu  
negi kur litar. Atlekit wisas  
kwestijas. 107

### Scientific American Agency for PATENTS

TRADE MARKS,  
DESIGNS,  
COPYRIGHTS, ETC.

### Knigos! Knigos!

Galt gaut Sheandoah, pas -  
ABRACZINSKUS  
32 W. Coal St., Sheandoah, a  
Wiskitu maldakntagis dideiu ir maza, o teip  
gi wisoku lietuwi swiatulu, Balaanzu, kriau-  
kizielu wisoku. Turu wisoku  
- Abrozni ir Abrozeliu...  
coltu tik sawo welsiu in moters grabel apdaro.  
Teipos-gi drauziwo prie to!

### Del Serancziu.

—NAUJIS: GIDIMAS: LIGONI.—  
Dr. J. Poraitis per dangeli metu  
praktikawojo wisokiose szpitolose (li-  
gonbuoziuose) Europo ir Ameriko  
Paskutini taika paszwente ant mikro-  
skopiskiu trinejimu zmogaus szpau-  
muose, jog gali kone kiekwiana liga  
iszgirditie. Padazikie szmotelio po-  
pieros in sawo szlupams iszdziwio-  
kie ta popierole, apszukie sawo amzi,  
kas saw konke ir atsuzskie su 2o, mar-  
ko art zemian padete adreso: Gausi  
atsakima, loke liga sergi ir ar gali  
taptie izgirditie. Roda uz dika. Adres  
DR. J. PORAITIS,  
361 Superior Ave. S. Chicago, Ill.

### J DABKAUS

1201 E. Mahanoy MAHANAY CITY  
Atus geriausias arciokelo  
Wisi lietuwi pil-...  
NAUJAS LIETUWISZKAS SALUNAS

